

The background of the cover features a series of overlapping, semi-transparent circles in various shades of gray, creating a sense of depth and movement. In the upper right corner, there are stylized, dark-colored drumsticks with circular heads, positioned as if striking the drums. The overall aesthetic is modern and technical.

YAMAHA

DD-9
DIGITAL PERCUSSION

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Manual d'emploi
Manual de instrucciones

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. DD-9

Serial No. _____

**Entsorgung leerer Batterien
(nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

Bienvenue

Félicitations ! Vous voilà à présent le fier propriétaire d'un tout nouvel instrument de musique, extrêmement puissant, qui sera capable de vous inspirer et de stimuler votre pouvoir créateur. Ce n'est pas un instrument de percussion numérique comme les autres. Le DD-9 a été conçu par des gens passionnés qui ont voulu que faire de la musique soit toujours une expérience agréable. Nous sommes certains que vous serez d'accord avec nous lorsque vous découvrirez les possibilités illimitées offertes par ce nouvel instrument de percussion numérique !

Une fois que vous en avez terminé la lecture du mode d'emploi, placez-le en lieu sûr pour futures références.

Table des matières

Le DD-9 d'un seul coup d'œil	18
Installation	19
Séquence de démonstration	20
Percussion Set	20
Pad Assign	21
Style	21
Tempo	22
Tap Start	22
Auto Roll	23
Effet sonore	23
Guide de dépannage	24
Fiche technique	24
Liste des ensembles de percussion (Percussion Set List)	33
Liste des voix (Voice List)	33

Entretien du DD-9

Évitez la chaleur

Ne placez jamais le DD-9 à proximité d'une fenêtre, d'un appareil de chauffage ou de toute autre source de chaleur. Ne le laissez jamais dans un véhicule garé en plein soleil.

Évitez la poussière et l'humidité

Ne laissez jamais le DD-9 dans un endroit excessivement poussiéreux ou humide.

Évitez les chocs

Ne soumettez jamais le DD-9 à des chocs physiques violents et évitez d'y placer des objets lourds.

Évitez la proximité d'un récepteur TV ou radio

Du fait que le DD-9 contient des circuits numériques, il risque de provoquer des interférences s'il est placé trop près d'un récepteur de radio ou de télévision. Si cela se produit, éloignez le DD-9 du ou des appareils affectés.

Nettoyage du DD-9

N'utilisez qu'un chiffon doux et sec ou très légèrement humide pour nettoyer le DD-9. N'utilisez jamais de solvants ou de diluants pour nettoyer l'instrument.

Évitez d'endommager le cordon d'alimentation

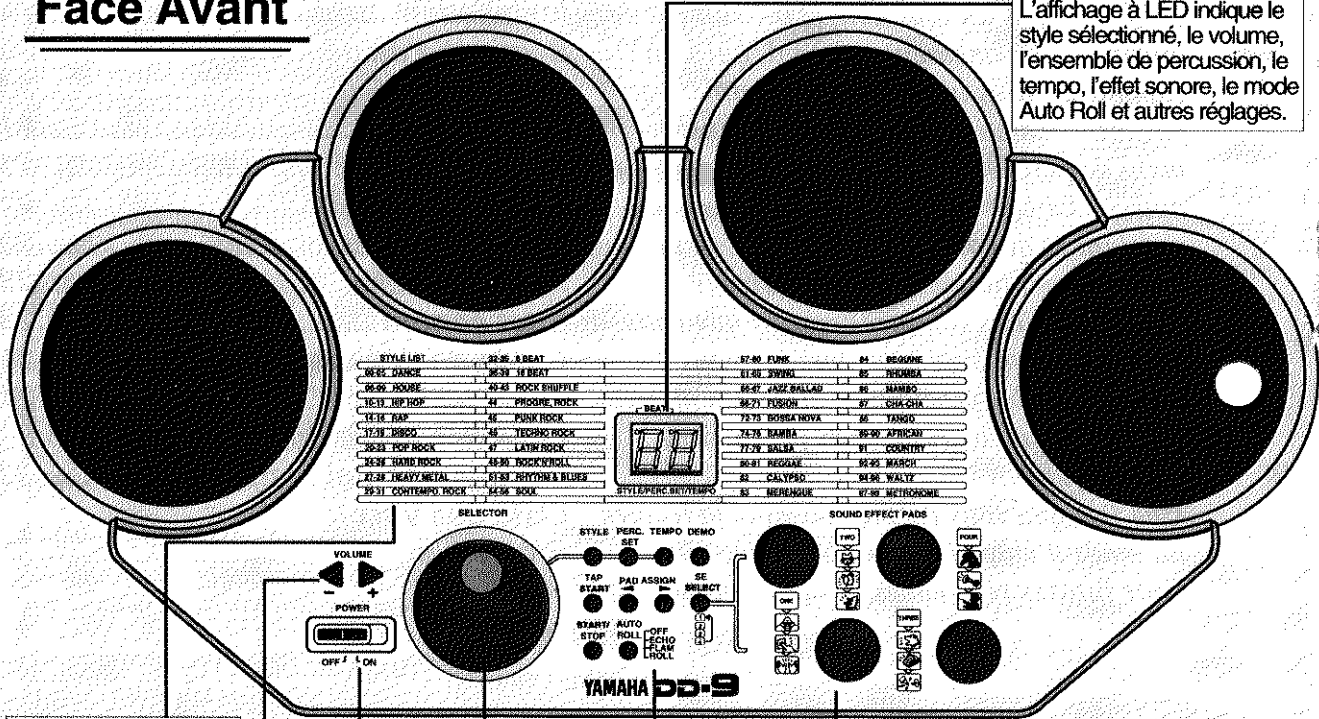
Ne placez pas le DD-9 dans un endroit où l'on risquerait d'écraser ou de marcher sur le cordon d'alimentation ou sur les câbles de raccordement.

Raccordement

Effectuez tous les raccordements du DD-9 et des autres dispositifs et appareils avec tous les équipements hors tension. Baissez le volume de tous les équipements audio au niveau minimum avant de les mettre sous tension.

Le DD-9 d'un seul coup d'œil

Face Avant



Affichage à LED
L'affichage à LED indique le style sélectionné, le volume, l'ensemble de percussion, le tempo, l'effet sonore, le mode Auto Roll et autres réglages.

Liste des styles (STYLE LIST)
La liste des styles est donnée sur la face avant pour plus de commodité.

Touches de réglage du volume (VOLUME)
Le volume du DD-9 est réglé à l'aide des deux touches VOLUME. A la mise sous tension, le volume est automatiquement réglé au niveau maximal. Maintenez enfoncée la touche ◀ ou ▶ pour augmenter ou diminuer rapidement le volume.

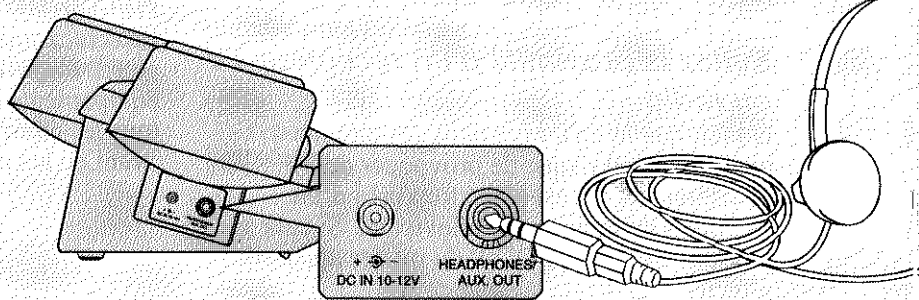
Interrupteur d'alimentation (POWER)
Déplacez l'interrupteur d'alimentation vers la droite (ON) pour mettre le DD-9 sous tension; déplacez-le vers la gauche (OFF) pour le mettre hors tension.

Cadran de sélection (SELECTOR)
Le cadran SELECTOR est un moyen extrêmement rapide de régler l'ensemble de percussion, l'assignation des pads, le style rythmique automatique et les ensembles d'effets sonores. Reportez-vous à chacun de ces titres pour plus de renseignements.

Pads d'effet sonore (SOUND EFFECT)
Les quatre pads d'effet sonore du DD-9 permettent de produire de nombreux effets sonores extrêmement réalistes.

Touches de commande
STYLE (Voir page 21)
PERC. SET (Voir page 21)
TEMPO (Voir page 22)
DEMO (Voir page 20)
TAP START (Voir page 22)
PAD ASSIGN (Voir page 21)
SE SELECT (Voir page 23)
START/STOP (Voir pages 20, 21 et 22)
AUTO ROLL (Voir page 23)

Panneau latéral



Accessoires fournis

- Baguettes de percussion
- Liste des voix (Voice List)

Installation

Pads de batterie

Le fait de battre deux pads de percussion en même temps produit des sons simultanés qui dépendent des voix assignées à chacun des pads.

Sensibilité

Les pads de percussion principaux du DD-9 sont pourvus de senseurs pour que leur réponse soit similaire à celle des instruments de percussion acoustiques. Le niveau des sons produits sera plus élevé ou plus doux en fonction de la force avec laquelle vous battez les pads. Faites attention de ne pas battre les pads avec une force excessive car cela pourrait gravement endommager les senseurs des pads.

Casque d'écoute

Vous pouvez utiliser un casque d'écoute stéréo standard, tel que le Yamaha HPE-3 ou HPE-150, pour jouer en silence avec le DD-9.

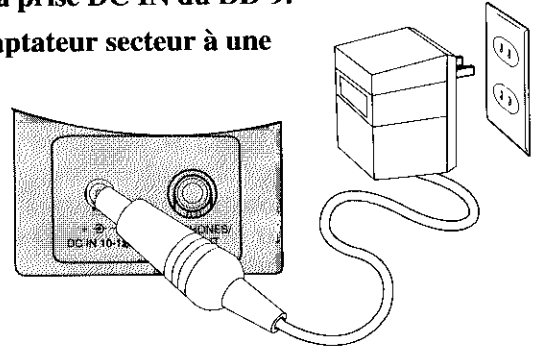
Brancher la fiche du casque d'écoute à la prise HEAD-PHONES/AUX. OUT. Les haut-parleurs internes s'arrêtent automatiquement lorsqu'un casque d'écoute est branché à l'instrument.

Alimentation électrique

Le DD-9 fonctionne soit avec un adaptateur secteur en option soit avec des piles.

▼ Raccordement d'un adaptateur secteur:

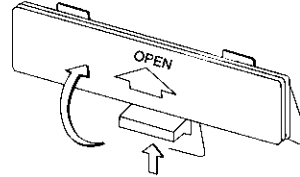
1. Ne connectez qu'un adaptateur secteur Yamaha PA-1, PA-1B ou PA-3 à la prise DC IN du DD-9.
2. Branchez l'adaptateur secteur à une prise murale.



Attention: L'utilisation de tout autre adaptateur secteur pourrait gravement endommager le DD-9.

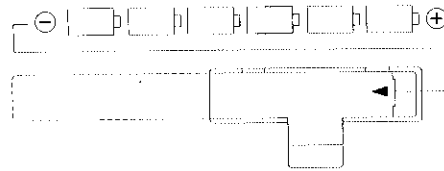
▼ Mise en place des piles:

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles situé sous le DD-9.



2. Placez six (6) piles "AA" de 1,5 V (R-6, SUM-3), ou des piles équivalentes, dans le compartiment.

Veillez à respecter les indications de polarité données dans le compartiment.



3. Remettez le couvercle en place correctement.

Attention: Pour éviter tout endommagement que pourrait provoquer une fuite des piles, n'oubliez pas de les retirer du compartiment lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée.

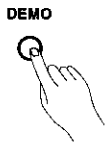
- Lorsque les piles se vident, les remplacer par un jeu complet de six piles neuves. Ne mélangez jamais des piles neuves et des piles usées ou des piles de marques différentes. Les piles sont presque vides lorsque les voix du DD-9 sont déformées ou lorsque les réglages par défaut du DD-9 se rétablissent d'eux-mêmes.

Séquence de démonstration

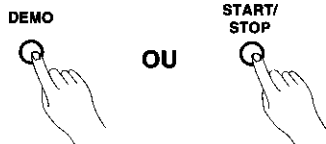
Pour vous donner une idée des fonctions complexes du DD-9, l'instrument a été programmé avec une séquence de démonstration.

▼ Reproduction de la séquence de démonstration:

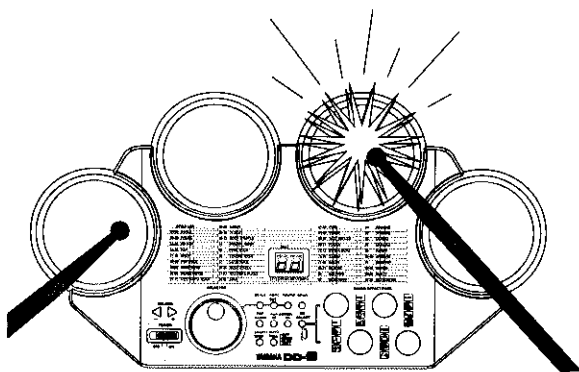
1. Appuyez sur la touche DEMO.



2. Pour arrêter la démonstration, appuyez une deuxième fois sur la touche DEMO ou appuyez sur la touche START/STOP.



Vous pouvez jouer avec les pads du DD-9 dès que vous avez mis l'instrument sous tension et que vous avez réglé le volume à un niveau approprié.

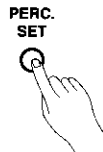


Percussion Set

Le DD-9 offre dix ensembles de percussion différents que vous pouvez sélectionner facilement et rapidement. Neuf des ensembles de percussion ont des combinaisons de voix programmées (reportez-vous à la liste de ensembles de percussion "Percussion Set List" donnée à la page 33). Le DD-9 offre un ensemble de percussion personnel qui vous permet de combiner quatre des voix du DD-9 pour former un ensemble (reportez-vous à "Pad Assign" à la page 21).

▼ Sélection d'un ensemble de percussion:

1. Appuyez sur la touche PERC. SET pour activer le mode ensemble de percussion.



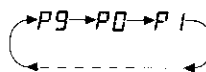
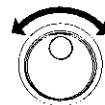
Le numéro de l'ensemble de percussion précédemment sélectionné apparaît sur l'affichage. Après avoir relâché la touche PERC. SET, vous avez environ trois secondes pour sélectionner un autre ensemble de percussion avant que le DD-9 ne revienne au mode de style rythmique automatique.

2. Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche PERC. SET ou tournez le cadran SELECTOR jusqu'à ce que le numéro de l'ensemble de percussion voulu apparaisse sur l'affichage.

PERC.
SET



OU



Les numéros défilent toujours dans le sens croissant lorsque vous appuyez sur la touche PERC. SET.

Le cadran SELECTOR peut être tourné dans un sens ou dans l'autre et les numéros des ensembles de percussion défilent dans le sens croissant ou décroissant selon le cas.

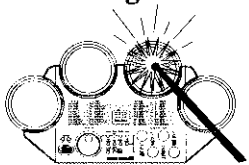
- ❑ Les numéros des ensembles de percussion affichés vont de P0 à P9. P0 est le numéro de l'ensemble de percussion personnel, alors que P1 à P9 représentent diverses combinaisons de quatre voix.
- ❑ L'ensemble de percussion P0 est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.

Pad Assign

Le DD-9 offre un total de 55 voix de très grande qualité qui peuvent être assignées à chacun des quatre pads de percussion. L'assignation de l'ensemble de percussion personnel permet n'importe quelle combinaison de ces 55 voix.

▼ Assignation d'une voix à chaque pad:

1. Tapez sur le pad de percussion auquel vous souhaitez assigner une voix.



2. Maintenez enfoncée l'une des deux touches PAD ASSIGN ◀ ou ▶.

PAD ASSIGN



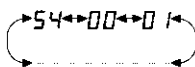
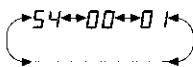
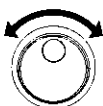
52

Le numéro de la voix précédemment sélectionnée apparaît sur l'affichage.

3. Tout en maintenant enfoncée l'une des deux touches PAD ASSIGN, tapez plusieurs fois de suite sur le même pad ou tournez le cadran SELECTOR jusqu'à ce que le numéro de la voix voulue apparaisse sur l'affichage. (Reportez-vous à la liste des voix "Voice List" fournie ou donnée à la page 33.)



OU



Les numéros des voix défilent de 00 à 54 à 00 lorsque vous battez sur les pads de percussion.

La touche PAD ASSIGN ◀ fait défiler les numéros dans le sens décroissant, alors que la touche PAD ASSIGN ▶ les fait défiler dans le sens croissant.

4. Relâcher la touche PAD ASSIGN ◀ ou ▶.
5. Répétez les étapes 1 à 4 pour assigner les voix voulues aux autres pads de percussion du DD-9.

- ❑ Le DD-9 revient toujours à l'ensemble de percussion P0 en cas d'assignation d'une voix à un pad.
- ❑ Toutes les modifications d'assignation de voix sont mémorisées dans l'ensemble de percussion personnel jusqu'à ce que l'instrument soit mis hors tension.

Style

Le DD-9 offre une grande variété de styles rythmiques automatiques, dont des variations de motifs de base à 8 temps et à 16 temps et des styles plus exotiques tels que les sons Afro ou Calypso. Vous pouvez jouer pendant la reproduction des styles rythmiques automatiques du DD-9 (la liste des styles est donnée sur la face avant).

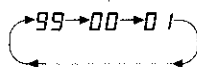
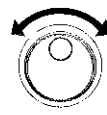
▼ Sélection et reproduction d'un style rythmique automatique:

1. Appuyez sur la touche STYLE ou tournez le cadran SELECTOR jusqu'à ce que le numéro du style voulu apparaisse sur l'affichage.

STYLE



OU



Les numéros des styles rythmiques automatiques défilent toujours dans le sens croissant lorsque vous appuyez sur la touche STYLE.

Le cadran SELECTOR peut être tourné dans un sens ou dans l'autre et les numéros des styles rythmiques automatiques défilent dans le sens croissant ou décroissant selon le cas.

2. Appuyez sur la touche START/STOP.

START/
STOP



La reproduction du style rythmique automatique sélectionné commence.

Pour arrêter la reproduction, appuyez une deuxième fois sur la touche START/STOP.

- ❑ Vous pouvez sélectionner un autre style rythmique automatique ou régler le tempo, choisir un ensemble de percussion, activer le mode d'effets sonores pendant la reproduction d'un style rythmique automatique.
- ❑ A la mise sous tension de l'instrument, le style rythmique automatique "Dance 1" est automatiquement sélectionné et l'affichage indique "00".
- ❑ Le style rythmique automatique "00" est automatiquement affiché à l'arrêt du morceau de démonstration.

Tempo

Le tempo peut être réglé sur 35 paliers entre 40 et 280 temps par minute. Les paliers de réglage sont indiqués sur l'affichage par des valeurs comprises entre 01 et 35. Le tempo par défaut varie en fonction du style rythmique automatique sélectionné.

▼ Réglage du tempo:

1. Appuyez sur la touche TEMPO pour activer le mode tempo.

TEMPO



La valeur du tempo précédemment sélectionné apparaît sur l'affichage et le point tempo droit s'allume.

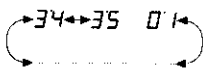
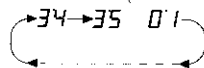
Après avoir relâché la touche TEMPO, vous avez environ trois secondes pour régler le tempo avant que le DD-9 ne revienne au mode de style rythmique automatique.

2. Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche TEMPO ou tournez le cadran SELECTOR jusqu'à ce que la valeur de réglage du tempo voulue apparaisse sur l'affichage.

TEMPO



OU



Les valeurs de réglage du tempo défilent toujours dans le sens croissant lorsque vous appuyez sur la touche TEMPO.

Le cadran SELECTOR peut être tourné dans un sens ou dans l'autre et les valeurs de réglage du tempo défilent dans le sens croissant ou décroissant selon le cas.

La plage de réglage du tempo va de 40 à 280 temps par minute (bpm). Vous pouvez modifier le réglage du tempo pendant la reproduction de n'importe quel style rythmique automatique.

Tap Start

Le DD-9 offre une fonction "TAP START" permettant de régler le tempo en fonction de la vitesse avec laquelle vous jouez. C'est une fonction avancée extrêmement commode pour coordonner votre tempo et le tempo du style rythmique automatique sélectionné.

▼ Réglage du tempo en mode TAP START:

1. Appuyez sur la touche TAP START pour activer le mode correspondant.

TAP START



Le point gauche d'indication du tempo se met à clignoter en suivant le tempo pour indiquer que vous êtes en mode TAP START.

Pour désactiver le mode TAP START, appuyez de nouveau sur la touche TAP START.

2. Tapez n'importe quel pad trois ou quatre fois selon le temps du style rythmique automatique sélectionné.
3. La reproduction du style rythmique automatique commencera au tempo voulu immédiatement après le 3ème ou le 4ème battement sur le pad de percussion.
4. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche START/STOP.



Pour arrêter la reproduction et activer le mode d'attente TAP START, appuyez sur la touche TAP START.

START/
STOP



OU

TAP
START



Points d'indication du tempo de l'affichage

Le DD-9 comprend deux points d'indication du tempo qui s'allument à la partie supérieure de l'affichage. Pendant la reproduction d'un style rythmique automatique, les deux points clignotent pour indiquer visuellement le tempo. Les points clignotent de la manière suivante:

1ère mesure



1er temps

2ème temps

3ème temps

4ème temps

2ème mesure



Auto Roll

Le DD-9 est pourvu de trois effets de roulement automatiques qui donneront plus de couleur à votre musique. Ces effets sont : ECHO, FLAM et ROLL. Chacun de ces effets varie en fonction du tempo sélectionné de sorte que le battement initial lance l'effet et que le DD-9 maintient le temps pendant toute la durée de l'effet. Les effets AUTO ROLL ne peuvent être appliqués qu'au pads de percussion.

▼ Sélection d'un effet AUTO ROLL:

1. Appuyez une fois sur la touche AUTO ROLL pour activer le mode correspondant.



Le réglage précédemment sélectionné est indiqué sur l'affichage pendant au moins 3 secondes.

2. Sélectionnez un des effets indiqués à droite de la touche AUTO ROLL en appuyant plusieurs fois de suite sur cette touche jusqu'à ce que l'effet voulu apparaisse sur l'affichage.

Le réglage AUTO ROLL OFF est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.

- La fonction AUTO ROLL peut produire des effets inattendus ou ne produire aucun effet selon la voix sélectionnée et le réglage du tempo.

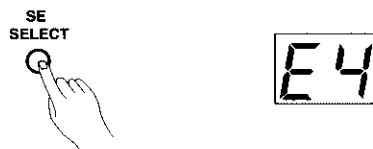
Réglage de l'effet	Description
 OFF (OFF)	Aucun effet AUTO ROLL est assigné.
 ECHO (ECHO)	Un écho de huit notes s'atténuant progressivement est ajouté à une seule mesure.
 FLAM (FLAM)	Le DD-9 produit deux notes (appelées un flam) pour chaque note que vous jouez.
 ROLL (ROLL)	Le DD-9 produit un roulement de caisse synchronisé sur le réglage du tempo. Chaque fois que vous battez un pad de percussion, un roulement suit.

Effet sonore

Le DD-9 comprend quatre pads d'effet sonore donnant accès à 16 effets sonores à la fois réalistes et diversifiés. Un ensemble de quatre effets sonores, représenté sur le DD-9 par des pictogrammes, est accessible par chaque pad d'effet sonore.

▼ Sélection des effets sonores:

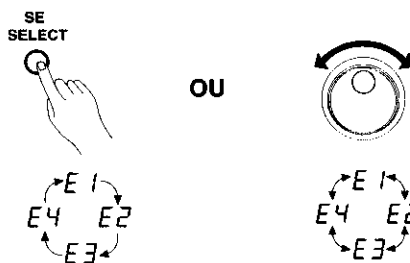
1. Appuyez sur la touche SE SELECT pour activer le mode d'effet sonore.



L'effet sonore précédemment sélectionné apparaît sur l'affichage.

Après avoir relâché la touche SE SELECT, vous avez environ trois secondes pour sélectionner les effets sonores avant que le DD-9 ne revienne au mode de style rythmique automatique.

2. Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche SE SELECT ou tournez le cadran SELECTOR jusqu'à ce que numéro d'effet sonore voulu apparaisse sur l'affichage.



Les numéros d'effet sonore défilent toujours dans le sens croissant lorsque vous appuyez sur la touche SE SELECT.

Le cadran SELECTOR peut être tourné dans un sens ou dans l'autre et les numéros d'effet sonore défilent dans le sens croissant ou décroissant selon le cas.

Dans de nombreux cas, ce qui semble une erreur de fonctionnement a souvent une cause très simple. Veuillez tout d'abord lire le guide de dépannage suivant avant de présumer que votre DD-9 est défectueux.

Si le problème que vous avez n'est pas indiqué ci-dessous, ou si les solutions suggérées ne produisent aucun effet, faites examiner votre DD-9 par un distributeur Yamaha agréé. N'essayez pas de réparer vous-même cet instrument de percussion numérique, vous risqueriez de l'endommager.

Un bourdonnement ou un clic se produit momentanément à la mise sous/hors tension du DD-9.

- C'est un phénomène normal dû à une surtension passagère se produisant chaque fois que l'interrupteur d'alimentation POWER est sollicité.

L'affichage est complètement sombre.

- Les piles sont presque vides et doivent être remplacées immédiatement.

Aucun son ne sort des haut-parleurs.

- Le volume est trop bas et doit être réglé correctement.
- Un cordon est branché à la prise HEADPHONES/AUX. OUT et doit être débranché.

Ce n'est pas la bonne voix qui résonne lorsque vous tapez un pad.

- La voix voulue n'a pas été correctement assignée au pad de percussion. Utilisez la fonction PAD ASSIGN pour assigner la voix voulue au pad voulu.

Les assignations de la voix personnelle ont disparu ou les assignations part défaut ont été rétablies.

- Les piles sont presque vides et doivent être remplacées immédiatement.
- L'interrupteur d'alimentation POWER a été mis sur OFF puis de nouveau sur ON et les voix par défaut ont été rétablies. Utilisez la fonction PAD ASSIGN pour programmer de nouveau les voix voulues.

Lorsque les pads sont frappés, l'affichage s'éteint momentanément et indique ensuite "00".

- Les piles sont presque vides et doivent être remplacées immédiatement.

Pads de percussion

4 pads (sensibles au toucher)

Pads d'effet sonore

4

Ensembles de percussion

9 d'origine + 1 personnel

Styles rythmiques automatiques

100

Voix instrumentales et d'effet sonore

55

Fonctions auxiliaires

Tap Start, Auto Roll, rythme auto, séquence de démonstration

Commandes

Interrupteur d'alimentation, cadran sélecteur, touches de réglage du volume, touche PERC.SET, touche TEMPO, touche TAP START, touches PAD ASSIGN, touche START/STOP, touche AUTO ROLL, touche SE SELECT, touche DEMO

Affichage

STYLE/PERC. SET/TEMPO et autres réglages

Connecteurs

DC IN 10-12V IN, HEADPHONES/AUX OUT

Amplificateur principal

3,8 W (EIAJ)

Haut-parleur

10 cm

Sources d'alimentation

Adaptateur secteur

YAMAHA PA-1, PA-1B, PA-3 ou PA-3B (vendues séparément)

Piles

Six piles "AA", SUM-3, R-6 ou des piles équivalentes (vendues séparément)

Dimensions (L x P x H)

435 mm x 236 mm x 160 mm

Poids

1,4 kg

Accessoires fournis

Baguettes de percussion

* Les spécifications peuvent être modifiées sans aucun avis.

Percussion Set List

	Name	PAD 1		PAD 2		PAD 3		PAD 4	
P0	CUSTOM SET	01	Bass Drum 2	04	Snare 2	10	E. Tom 1 Hi	18	Crash Cymbal
P1	BASIC SET	00	Bass Drum 1	03	Snare 1	13	Hi-Hat (Closed)	17	Ride Cymbal
P2	FILL IN SET	03	Snare 1	10	E. Tom 1 Hi	11	E. Tom 1 Low	18	Crash Cymbal
P3	ROCK SET	01	Bass Drum 2	04	Snare 2	09	Tom Low	18	Crash Cymbal
P4	DANCE SET	02	Bass Drum 3	06	Snare 3	12	E. Tom 2	49	Orchestra Hit
P5	LATIN SET 1	22	Conga Mute	20	Conga Hi	21	Conga Low	25	Cabasa
P6	LATIN SET 2	28	Timbale Hi	29	Timbale Low	26	Cowbell	18	Crash Cymbal
P7	LATIN SET 3	23	Agogo Hi	24	Agogo Low	27	Cuica	31	Hand Clap
P8	EFFECT SET	43	SFX 1	44	SFX 2	45	SFX 3	49	Orchestra Hit
P9	REMIX SET	04	Snare 2	05	Snare Reverse	18	Crash Cymbal	19	Crash Reverse

• The DD-9 percussion pads are numbered 1-4 from left to right.

Voice List

Type	No.	Voice	Type	No.	Voice
Bass Drums	00	Bass Drum 1 (Normal)	Percussion	28	Timbale Hi
	01	Bass Drum 2 (Heavy)		29	Timbale Low
	02	Bass Drum 3 (Electric)		30	Finger Snap
Snare Drums	03	Snare 1 (Normal)		31	Hand Clap
	04	Snare 2 (Heavy)		32	Cross Sticks
	05	Snare Reverse		33	Metronome
	06	Snare 3 (Electric)		34	"One"
	07	Rim Shot		35	Reverse Voice
Toms	08	Tom Hi		36	"Two"
	09	Tom Low		37	"Three"
	10	E. Tom 1 Hi		38	"Four"
	11	E. Tom 1 Low		39	Gorilla
	12	E. Tom 2	40	Cat	
Hi-Hats	13	Hi-Hat (Closed) 1	Sound Effects	41	Dog
	14	Hi-Hat (Open) 1		42	Horse
	15	Hi-Hat (Closed) 2		43	SFX 1
	16	Hi-Hat (Open) 2		44	SFX 2
Cymbals	17	Ride Cymbal		45	SFX 3
	18	Crash Cymbal		46	Beep
	19	Crash Cymbal Reverse		47	Alarm
Percussion	20	Conga Hi		48	Applause
	21	Conga Low		49	Orchestra Hit
	22	Conga Mute		50	Telephone
	23	Agogo Hi		51	Horn
	24	Agogo Low		52	Laughter
	25	Cabasa		53	Breaking Glass
	26	Cowbell		54	Metronome Accent
	27	Cuica			

• Any of the above voices can be assigned to each of the four percussion pads.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Intersec, Calle Elvira Mendez no.10,
Piso 3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,
U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA/HUNGARY/SLOVENIA/ ROMANIA/BULGARIA

Yamaha Music Austria Ges m b H.
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Benelux B.V.,
Verkoop Administratie
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-828411

BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Benelux B.V.,
Brussels-office
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 022-7258220

FRANCE

Yamaha Musique France,
Division Claviers
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

Warner Music Finland OY/Fazer Music
Aleksanterinkatu 11, P.O. Box 260
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 0435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Grini Næringspark 17
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 14 47 90

ICELAND

Skeifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

OTHER COUNTRIES

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 730-1098

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
#131-31, Neung-Dong, Sungdong-Ku, Seoul
Korea
Tel: 02-466-0021~5

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
Blk 17A Toa Payoh #01-190 Lorong 7
Singapore 1231
Tel: 354-0133

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
No. 322, Section 1, Fu Hsing S. Road,
Taipei 106, Taiwan. R.O.C.
Tel: 02-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
865 Phornprapha Building, Rama 1 Road,
Patumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 2-215-3443

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-3273

YAMAHA